

承傳與創新：新世代的歷史學 學術會議

2007年12月1日至3日

陳文海
(華南師範大學)

〈遊走在虛實之間的天主教「特蘭特體系」--《特蘭特宗教會議教規教令集》譯研雜記〉

提要

筆者從2006年起開始翻譯《特蘭特宗教會議教規教令集》、同時結合這部文獻對近現代天主教會的發展走勢進行探究，結果發現諸多頗有意思的現象。比如，在近現代天主教會史上，有許多嚴格的舉措都被視為是按照特蘭特會議精神而作出的；但是，如果將這些措施和特蘭特教規教令進行比較，就會發現，二者之間存在相當大的差異。又如，世人通常認為，特蘭特會議的主要目的就是要與馬丁·路德這個「異端分子」進行鬥爭，就是要維護天主教會的根本教理並與新教劃清界限；但是，對特蘭特教規教令進行仔細研究就會發現，天主教會在这次會議上雖然對「異端」進行猛烈譴責，但在具體條文的擬定上，卻對新教的某些理論作出了妥協。再如，現代學者通常認為，特蘭特教規教令是「梵二會議」之前數百年中天主教會制定的最深刻、最全面的宗教文獻；但是，如果對特蘭特教規教令進行全面考察就會發現，這些教規教令總合在一起之後的確給人以洋洋大觀之感，而對之細加分析之後卻會看到，這些教規教令並不像後人宣傳的那樣具有甚麼嚴密的體系。對於以上這些問題，筆者將在論文中予以考察和分析。